



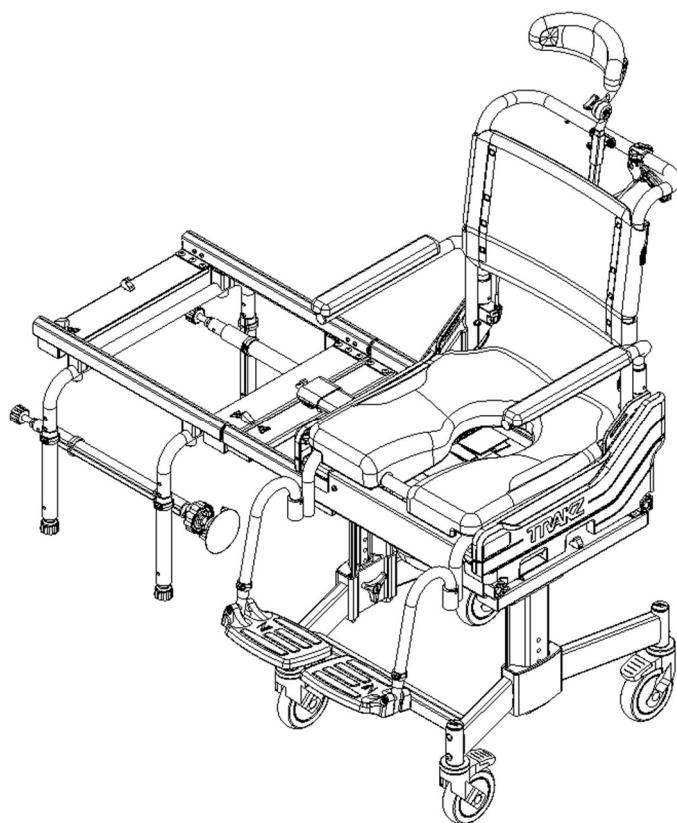
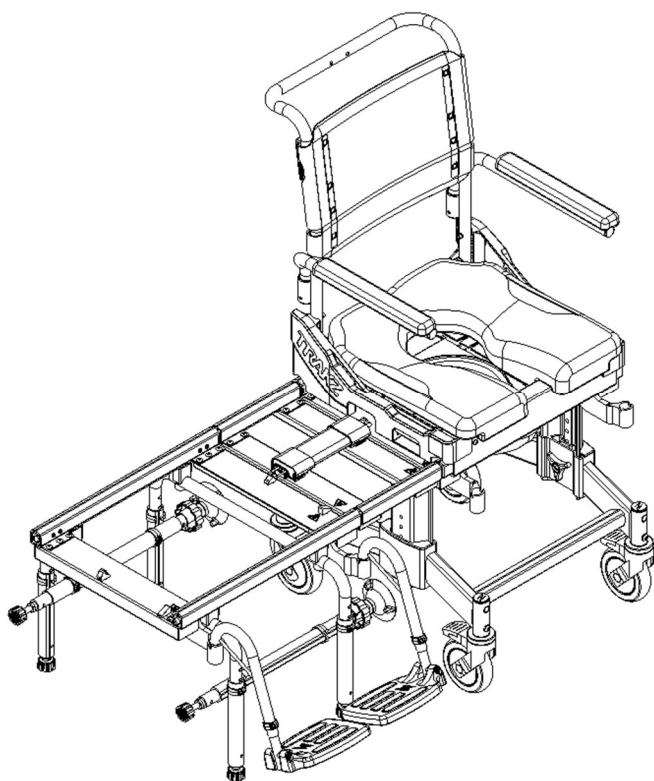
TRAKZ

BADEWANNEN- EINSCHUBSYSTEME

Trakz-AP (T188)

Trakz-AT (T388)

Handbuch für Benutzer, Händler und Vertriebsorganisationen



EC REP

Advena Ltd. Tower Business Center
2nd Flr, Tower Street
Swatar, BKR 4013 Malta

UKRP

Advena Ltd. Pure Offices, Plato Close
Warwick, CV34 6WE UK

CH REP

Senectovia Medizinaltechnik AG
In der Luberzen 1,
8902 Urdorf, Switzerland



BASIC UDI-DI: 628758RAZDESIGNINC2004V9

RTD091DEr02.01 Revisionsdatum: 2025-07-18

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Nichtbeachtung kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen!

Es ist wichtig, dass die Badewannen-Einschubsysteme Trakz-AP und Trakz-AT und das patentierte Zbrilok™ (US-Patent-Nr. 11,819,466) System ordnungsgemäß zusammengebaut und korrekt eingestellt werden. Bitte stellen Sie sicher, dass der/die Benutzer, der/die Händler und die betreuenden Person(en) dieses Handbuch vor Benutzung des Produkts gelesen und verstanden haben und sich genau mit der sicheren Benutzung des Trakz-AP und Trakz-AT PRODUKTE auskennen. Aktuelle Handbücher sind online unter www.razdesigninc.com verfügbar. Zur Klärung einzelner Abschnitte dieses Handbuchs wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder den Hersteller.



HERSTELLER

Raz Design Inc.

135 Railside Rd. Toronto, ON, Canada, M3A 1B7

877.720.5678 / +1.416.751.5678

info@razdesigninc.com



VERTEILER

Wolturnus GmbH

Linderbacher Weg 30

99099 Erfurt, Deutschland

+49 6321 9673000

info@wolturnus.dk

VERTEILER

Senectovia Medizinaltechnik AG

In der Luberzen 1

8902 Urdorf, Switzerland

044 735 35 45

info@senectovia.ch

PRODUKT	MAXIMALE BENUTZERGEWICHTS-TRAGFÄHIGKEIT
Trakz-AP / Trakz-AT	160 kg (352 lbs)

SICHERHEITSWARNUNGEN

DIESES GERÄT IST GEEIGNET FÜR TYP B: EINGESCHRÄNKTE NUTZUNG (z. B. HAUS- / HEIMGEBRAUCH) UND DARF KEINESFALLS ANDERS ALS BESTIMMUNGSGEMÄSS VERWENDET WERDEN

Stabilität

Die Rollen aller Modelle sind mit Doppelsperren ausgestattet. Der Tritthebel aktiviert sowohl die Rollsperrung als auch die Lenksperrung. ***Es ist wichtig, dass sich alle Rollen des Duschstuhls in einer nach außen gerichteten Position befinden, bevor die Sperren für eine optimale Vorwärts-, Rückwärts- und Seitenstabilität eingerastet werden.***



DER BENUTZER DARF SICH NICHT im Sitzen aus dem Trakz-AP und Trakz-AT nach vorne beugen, da dies dazu führen kann, dass der Stuhl nach vorne umkippt.

DER BENUTZER DARF SICH NICHT über die Kante des Trakz-AP und Trakz-AT lehnen, da dies dazu führen kann, dass der Stuhl umkippt.

DER BENUTZER DARF NICHT versuchen, Gegenstände vom Boden aufzuheben, indem er sich über die Lehne oder nach vorne beugt. Verwenden Sie einen Greifer oder bitten Sie eine betreuende Person um Hilfe.



DER BENUTZER DARF NICHT ohne eine betreuende Person, die in der Lage ist, den Trakz-AP und Trakz-AT mit dem darin sitzenden Benutzer zu kontrollieren, eine Schräge hinauf- oder hinuntergefahren werden.

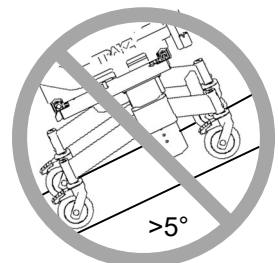
ROLLENSPERREN SIND KEINE BREMSEN! Verwenden Sie niemals die Rollensperren, um den Trakz-AP und Trakz-AT beim Herunterfahren von Steigungen zu bremsen, da dies dazu führen kann, dass der Stuhl in Fahrtrichtung kippt.



Den Trakz-AP und Trakz-AT **KEINESFALLS** auf einer schrägen Fläche abstellen, da er sonst umkippen könnte.

Rampen und sonstige Steigungen

Rampen oder andere unebene Flächen (z. B. Schrägen in Einrollduschen) müssen mit einer betreuenden Person getestet werden, um sicherzustellen, dass die Stabilität des Stuhls nicht beeinträchtigt ist. Bei diesem Prozess sollte eine qualifizierte medizinische Fachperson hinzugezogen werden.



Schieben oder ziehen Sie den Trakz-AP und Trakz-AT NICHT auf Schrägflächen oder Rampen hoch oder runter, die eine Steigung von mehr als 1:12 (5° Neigungswinkel) haben.

Erlauben Sie **NICHT**, dass ein Benutzer im Trakz-AP und Trakz-AT auf andere Weise als von einer Begleitperson bewegt (geschoben oder gezogen) wird.

Eintauchen

Der Trakz-AP und Trakz-AT ist nicht zur Verwendung im Schwimmbecken vorgesehen. Tauchen Sie den Duschstuhl nicht ganz oder teilweise in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Beschädigungen an den Bauteilen des Duschstuhls können die Folge sein.

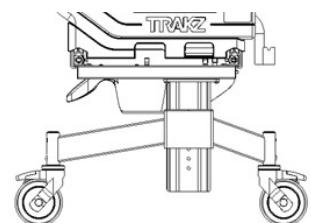
Chlorexposition

Geeignet zur Verwendung in Nassbereichen, jedoch nicht im Schwimmbecken und dergleichen korrosiven Umgebungen.

Lagern Sie das Gerät **NICHT** in Schwimmbeckennähe. Das in der Luft enthaltene Chlor führt zum Rosten des Geräts.

Transfer

Der gefährlichste Teil der Verwendung eines Duschstuhls ist der Transfer. Da jeder Stuhl unterschiedliche Stabilitätseigenschaften aufweist, ist es unerlässlich, die Transfermethode sorgfältig zu überprüfen und zu testen, um zu gewährleisten, dass die Methode sicher ist. Der Probetransfer sollte mit einer betreuenden Person durchgeführt werden, die verhindern kann, dass der Stuhl während des Transfers kippt oder wegrutscht. Wenn Sie das Gefühl haben, dass der Transfer nicht wiederholt sicher durchgeführt werden kann, wenden Sie sich an medizinisches Fachpersonal, das mit den Transfermethoden und -optionen vertraut ist. Personen, die keine sicheren Verlagerungsmethoden erlernt haben, müssen während der Verlagerung Hilfe suchen und ggf. die Verwendung eines mechanischen Hebers in Anspruch nehmen.



**ROLLEN IN
AUSWÄRTSPOSITION
DARGESTELLT**

Auf den Trakz-AP und Trakz-AT Duschstuhl transferieren

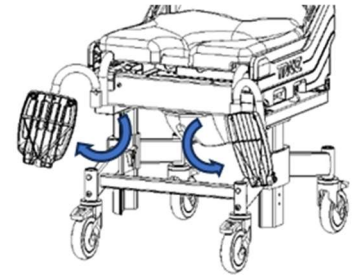
Alle vier Rollen sind **IMMER** in ihrer Auswärtsposition (vordere Rollen nach vorn/hintere Rollen nach hinten) zu arretieren, um maximale Stabilität des Stuhls sicherzustellen.

Der Transfer sollte auf keinen Fall versucht werden, wenn der Duschstuhl auf rutschigen Flächen steht. Es wird empfohlen, den Transfer auf sauberen, trockenen und rutschfesten Flächen durchzuführen. Hartböden wie Fliesen, Holz oder Beton bieten möglicherweise nicht genügend Halt, um ein Verrutschen der feststehenden Rollen zu verhindern. Eine Teppichbodenfläche ist optimal. Beachten Sie, dass Teppiche und Duschmatten auf Böden verrutschen können und dadurch eine gefährliche Fläche entstehen kann.



Stellen Sie sich NICHT auf Teile des Trakz-AP und Trakz-AT-Rahmens.

Verwenden Sie die Fußstützen NIEMALS, um den Transfer zu vereinfachen. Dies kann dazu führen, dass der Stuhl umkippt. Die Fußstützen sollten während des Transfers zur Seite geschwenkt oder vollständig entfernt werden, um den ungehinderten Zugang zum Trakz-AP und Trakz-AT zu ermöglichen.



Der Trakz-AP und Trakz-AT **sind NICHT** für den Einsatz als Transportgerät oder Langzeit-Sitzsystem vorgesehen.

Trakz-AT – Kippfunktion

- **IMMER** die Kippfunktion überprüfen und sicherstellen, dass beide Seiten der Baugruppen Kippmechanismus und Auslösekabel voll funktionstüchtig sind, **BEVOR** der Benutzer auf den Stuhl gesetzt wird.
- Versuchen Sie **NICHT**, eine auf dem Stuhl sitzende Person zu kippen, wenn die betreuende Person körperlich nicht in der Lage ist, die Kippfunktion sicher und reibungslos zu betätigen.

Trakz-AP und Trakz-AT

- Ein Beckengurt kann als zusätzliche Sicherung für den Benutzer dienen. Ein Beckenstützgurt kann als Option zum Trakz-AP und Trakz-AT bestellt werden.
- Lassen Sie den Benutzer **NIEMALS** auf einem Trakz-Badewannen-Einschubsystem unbeaufsichtigt.
- Die Badewannen-Einschubsysteme Trakz-AP und Trakz-AT sind **NICHT** zur Verwendung als Transport- oder Langzeitsitzsysteme bestimmt.

WICHTIG!

DER BENUTZER SOLLTE NIEMALS UNBEAUF SICHTIGT IM Trakz-AP und Trakz-AT BLEIBEN

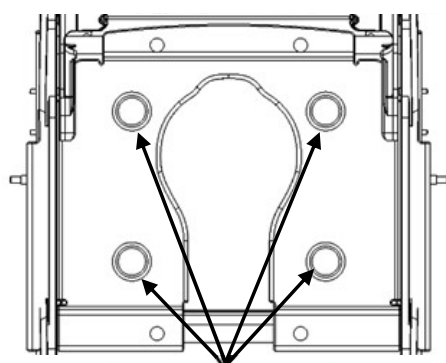
WICHTIG!

HEBEN SIE DEN Trakz-AP ODER Trakz-AT MIT ODER OHNE BENUTZER NICHT AN DEN ARMLEHNEN ODER FUSSTÜTZEN AN

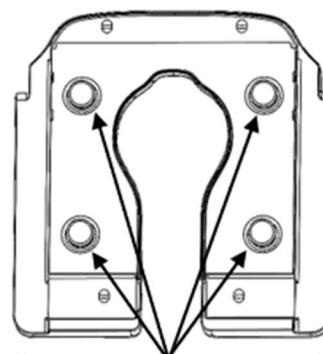
WICHTIG!

STELLEN SIE IMMER SICHER, DASS DER SITZ ORDNUNGSGEMÄSS INSTALLIERT IST, BEVOR EIN BENUTZER AUF DEN STUHL TRANSFERIERT WIRD. ALLE VIER VORSTEHENDEN KNÖPFE AUF DER SITZUNTERSEITE MÜSSEN DURCH KORREKTE AUSRICHTUNG UND RICHTIGEN DRUCK ORDNUNGSGEMÄSS EINGESCHOBEN SEIN UND IN DEN BOHRUNGEN AN DER SITZPFANNE LIEGEN. ACHTEN SIE DARAUF, DASS SICH DER SITZ NACH DEM INSTALLIEREN NICHT BEWEGT. SEIEN SIE VORSICHTIG, UM DEN WEICHEN SITZ BEIM INSTALLIEREN NICHT ZU BESCHÄDIGEN.

HÄNDLER: DER BENUTZER UND / ODER DIE BETREUENDEN PERSONEN SIND IN DEN RICHTIGEN EIN- UND AUSBAU DES SITZES ZUM REINIGEN EINZUWEISEN.



Löcher in der Sitzfläche



Hervorstehende Knöpfe am Sitz

WICHTIG!

DER Trakz-AP und Trakz-AT SIND FÜR FOLGENDE AUFGABEN BESTIMMT:

- ALS HILFE BEIM DUSCHEN/BADEN, BEIM GANG ZUR TOILETTE UND FÜR ANDERE AKTIVITÄTEN IN VERBINDUNG MIT INTIMPFLEGE UND -HYGIENE,
- UM DEN KÖRPER DES BENUTZERS IN SITZENDER ODER ZURÜCKGELEHNER POSITION ZU STÜTZEN,
- ÜBER EINER STANDARDTOILETTE ODER ALS TOILETTENSTUHL MIT DER TOILETTENPFANNE,
- VERWENDUNG NUR IN INNENRÄUMEN,
- VERWENDUNG IN UMGEBUNGEN TYP B, EINGESCHRÄNKTE VERWENDUNG (z. B. HÄUSLICHE PFLEGE / PFLEGEEINRICHTUNG)

DER Trakz-AP und Trakz-AT HABEN KEINERLEI THERAPEUTISCHE ODER DIAGNOSTISCHE FUNKTION UND SIND NICHT FÜR THERAPEUTISCHE ODER DIAGNOSTISCHE ZWECKE VORGESEHEN. ALLE PRODUKTE DER RAZ-FAMILIE SIND NICHTSTERIL, WIEDERVERWENDBAR, NICHTINVASIV UND NICHTIMPLANTIERBAR.

DER Trakz-AP und Trakz-AT SIND ZUR VERWENDUNG DURCH PERSONEN MIT MOBILITÄTSDEFIZITEN BESTIMMT, DIE MÖGLICHERWEISE SCHWIERIGKEITEN BEIM STEHEN ODER GLEICHGEWICHTHALTEN WÄHREND DES DUSCHENS, BEIM TOILETTENGANG ODER DER INTIMPFLEGE HABEN. DER TYPISCHE BENUTZER VERFÜGT ÜBER BEGRENZTE AUSDAUER SOWIE HALTUNGSKONTROLLE UND BENÖTIGT DIE HILFE EINER PFLEGEKRAFT BEI TÄTIGKEITEN WIE DUSCHEN, TOILETTENGANG ODER INTIMPFLEGE.

AUFKLEBER ODER SYMBOLE AM PRODUKT

PRODUKTBEZEICHNUNG	Trakz-AP und Trakz-AT
HERSTELLERADRESSE	 Raz Design Inc. 135 Rainside Road Toronto, ON Canada M3A 1B7
ANGABEN ZUR ERMÄCHTIGTEN VERTRETUNG	EC REP UKRP CH REP
PRODUKTKENNZEICHNUNG (PI)	SN Basiseinheiten: TXXXXXX
UDI-DI	UDI AP: 628758001881 AT: 628758003885
MEDIZINGERÄT	MD
EINHALTUNG DER EUROPÄISCHEN VORSCHRIFTEN	CE
HERSTELLUNGSDATUM	
MAXIMALES BENUTZERGEWICHT	
BENUTZERHANDBUCH LESEN	

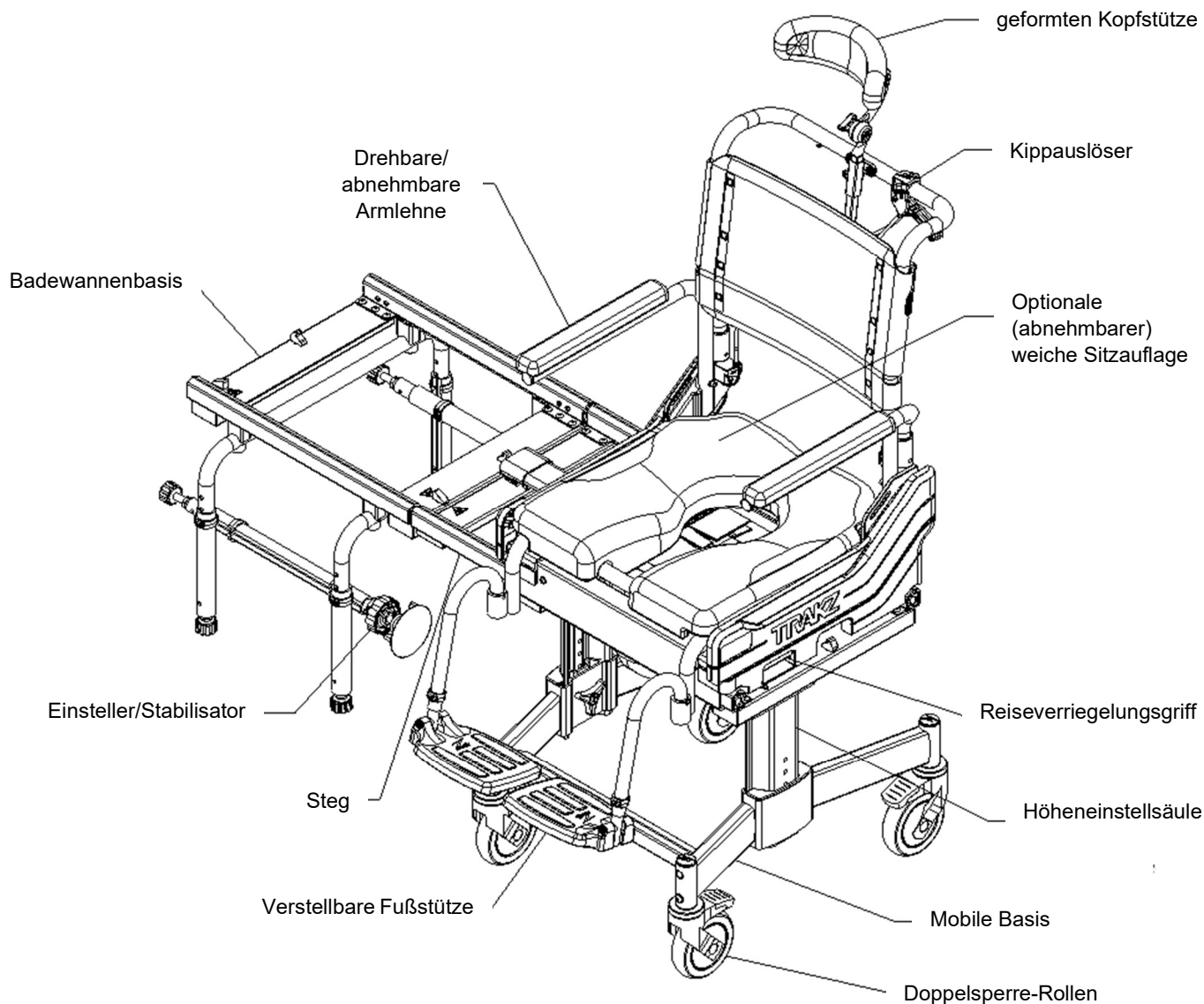
HANDBUCH FÜR BENUTZER, HÄNDLER UND VERTRIEBSORGANISATIONEN –

INHALTSVERZEICHNIS

1.0 ALLGEMEINE INFORMATIONEN.....	8
1.1 Trakz-AP und Trakz-AT Übersicht	8
1.2 Trakz-AP und Trakz-AT - Technische Daten	8
2.0 ENRICHTEN (NUR FÜR HÄNDLER / DISTRIBUTOREN).....	9
2.1 MOBILE und BADEWANNEN-BASISEINHEIT ZUSAMMENBAUEN.....	9
2.1.1 Mobile Basiseinheit einrichten.....	9
2.1.2 Steg einrichten	10
2.1.3 Badewannen-Basiseinheit einrichten	11
2.2 Installieren der Rückenlehne.....	12
2.3 Installieren des Kippauslösers (nur Trakz-AT)	12
2.4 Installieren der verstellbaren Fußstützen	13
2.5 Armlehnen installieren.....	13
2.6 Geformte Kopfstütze installieren (nur Trakz-AT).....	13
2.7 Installieren der Befestigungselemente	13
3.0 EINSTELLUNGEN (FÜR HÄNDLER / DISTRIBUTOREN).....	14
3.1 Mobile Basis konfigurieren	14
3.2 Höhe der mobilen Basis einstellen.....	14
3.3 Spannung des Rückenlehnenpolsters einstellen (optional).....	15
3.4 Geformte Kopfstütze einstellen (nur Trakz-AT).....	15
4.0 VERWENDUNG UND BETRIEB	16
4.1 Kippfunktion (nur Trakz-AT).....	16
4.2 Rollen.....	16
4.3 Rückenpolster mit einstellbarer Spannkraft (optional).....	16
4.4 Armlehnen.....	16
4.5 Weicher Sitz und Sitzpfanne	17
4.6 Toilettenschüssel	17
5.0 REINIGUNG UND PFLEGE	17
5.1 Reinigung nach jedem Gebrauch.....	18
5.1.1 Toilettenpfanne	18
5.1.2 Weicher Sitz und Sitzpfanne.....	18
5.2 Bedarfsreinigung.....	18
5.2.1 Rahmen, Armlehnen, einstellbare Fußstützen und andere Bauteile.....	18
6.0 EINGESCHRÄNKTE GARANTIE	19
7.0 KONTAKTADRESSEN	20

1.0 ALLGEMEINE INFORMATIONEN

1.1 Trakz-AP und Trakz-AT Übersicht (unten dargestellt)



1.2 Trakz-AP und Trakz-AT - Technische Daten

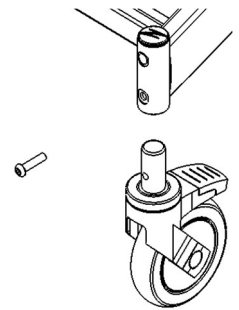
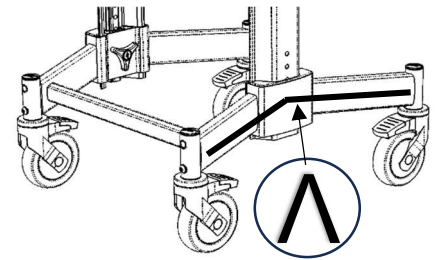
TECHNISCHE DATEN	Trakz-AP	Trakz-AT
Benutzergewichtsbereich	160 kg (352 lbs)	
Breite Rückenrahmen	46 cm (18")	
Gesamtbreite (mit Standard-Armpolstern)	58,5 cm (23")	
Gesamtlänge (mit Fußstützen)	90,25 cm (35,5")	91,5 cm (36")
Sitzbreite	46 cm (18")	
Bodenabstand des Sitzes	45,75-66 cm (18"-26")	51,5-71,75cm (20,25"-28,25")
Steg-Durchfahrhöhe (für Badewanne)	30-50,5 cm (11,75"-19,75")	
Durchfahrtbreite (für die Toilette)	42 cm (16,5")	
Armlehnenhöhe über dem Standardsitz	25 cm (9,75")	
Produktgewicht	35 kg (77,5 lbs)	43 kg (95 lbs)
Rahmen- und Beschlagmaterial	Aluminium und Edelstahl	
Mindestwendekreis (mit Fußstützen)	102 cm (40")	

2.0 ENRICHTEN (NUR FÜR HÄNDLER / DISTRIBUTOREN)

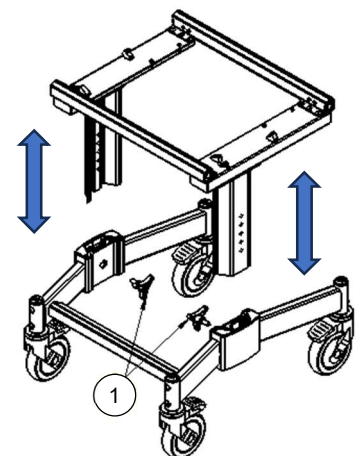
2.1 MOBILE und BADEWANNEN-BASISEINHEIT ZUSAMMENBAUEN

2.1.1 Mobile Basiseinheit einrichten

1. Rollen anbringen (Werkzeug erforderlich: 5 mm Inbusschlüssel)
 - a. Setzen Sie den Rollenschaft in das Rollengehäuse am Grundrahmen ein. (Um den Grundrahmen auf den oberen Bereich Sitz zu Boden einzustellen, muss die Basiseinheit wahrscheinlich in umgekehrte V-Position gebracht werden.
 - b. Richten Sie die Gewindebohrung in den Rollenschaft auf die Bohrung im Rollengehäuse aus.
 - c. Stecken Sie die M8 Halbrundschaube in das Rollengehäuse ein.
HINWEIS: Vergewissern Sie sich vor dem Installieren, dass jede Schraube einen Schraubensicherungsflicken oder eine mittelstarke Schraubensicherungslösung auf ihrem Gewinde hat.
 - d. Schrauben Sie die M8-Schraube durch das Rollengehäuse und in den Rollenschaft.
 - e. Stellen Sie sicher, dass die Schraube festgezogen und die Rolle sicher ist.
 - f. Wiederholen Sie die Schritte b. bis f. für die verbleibenden 3 Rollen.
Hinweis: Mit den blauen Stöpseln werden die unbenutzten Bohrungen in den Rollenköpfen verschlossen.
2. Messen Sie die Höhe der Badewannenwand.
3. Stellen Sie die Sitzhöhe so ein, dass der Sitz die Badewannenwand freigibt. Verfügbare Stegabstand-Höhenkonfiguration siehe Abbildung auf der rechten Seite.
4. Kippen Sie die mobile Basiseinheit auf die Seite.
5. Entfernen Sie die beiden blauen Stellgriffe auf der Rahmeninnenseite.
6. Schieben Sie den Grundrahmen in die richtige Position.
Weitere Einstellhinweise siehe Abschnitt 3.1 und 3.2.
7. Bringen Sie die Stellgriffe wieder an.
8. Wenn die erforderliche Höhe eingestellt ist, überprüfen Sie, dass der Steg die Badewannenwand freigibt. Dazu verbinden Sie den Steg mit der mobilen Basiseinheit (*siehe Abschnitt 2.1.2*) und rollen Sie die Basiseinheit an die Badewannenseite. Der Steg darf die Badewannenwand nicht berühren. Falls erforderlich, die Höhe korrigieren.



Niedrige Sitzkonfiguration	Hohe Sitzkonfiguration
30cm (11.75")	40cm (15.75")
32.5cm (12.75")	42.5cm (16.75")
35cm (13.75")	45cm (17.75")
37.5cm (14.75")	47.75cm (18.75")
40cm (15.75")	50.25cm (19.75")

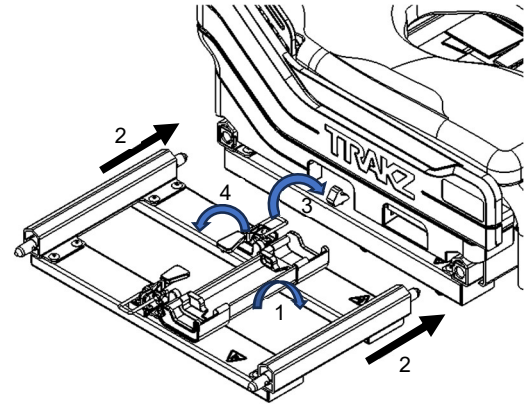


2.1.2 Steg einrichten

Der Trakz Steg beinhaltet das Kernstück des patentierten Zbrilok™ Systems (US-Patent-Nr. 11,819,466). Zbrilok™ verhindert, dass der Sitz sich von einer der Basiseinheiten löst, wenn der Steg nicht mit beiden Basiseinheiten verbunden ist. Dieses einzigartige Design, das ein Alleinstellungsmerkmal von Trakz darstellt, verhindert das ungewollte Ablösen des Sitzes und damit potenzielle Sturzverletzungen.

Um den Steg zu befestigen, wird der Schnappmechanismus an jedem Ende mit den Rasthaken an den Basiseinheiten in Eingriff gebracht. Wenn die Schnappvorrichtungen eingerastet sind, kann die Abdeckung aufgesetzt werden. Nur bei geschlossener Abdeckung ist der Sitzabschnitt frei und kann von der Basis auf den Steg rollen.

1. Ist die Abdeckung am Steg offen, sieht man die beiden Schnappvorrichtungen, mit denen der Steg auf den Basiseinheiten arretiert wird.
2. Richten Sie die Knebelstifte am Steg auf die Aufnahmeöffnungen an der mobilen Basiseinheit aus (und achten Sie darauf, dass die Schnappvorrichtung mit dem Schnapphaken an der Badewannen-Basiseinheit übereinstimmt).
3. Legen Sie die Halteschleife auf den Schnapphaken an der mobilen Basiseinheit.
4. Um den Schnappmechanismus zu schließen, drücken Sie den roten Hebel zum anderen Ende der Raste herunter. Dadurch werden der Steg und die mobile Basiseinheit ineinander arretiert.

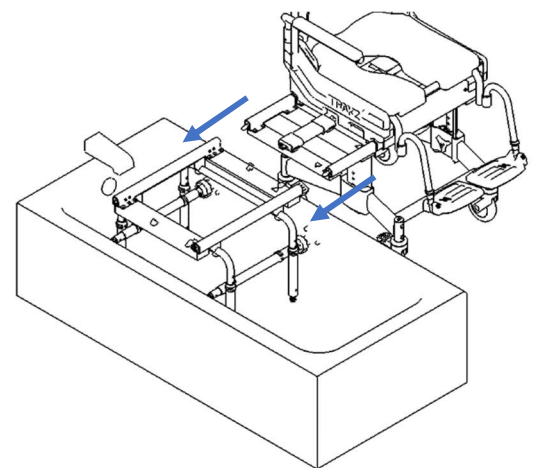
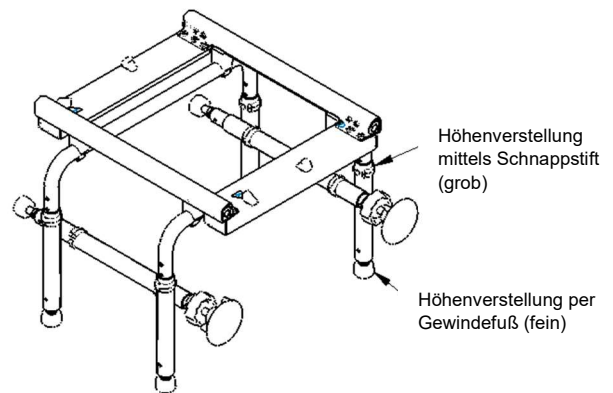
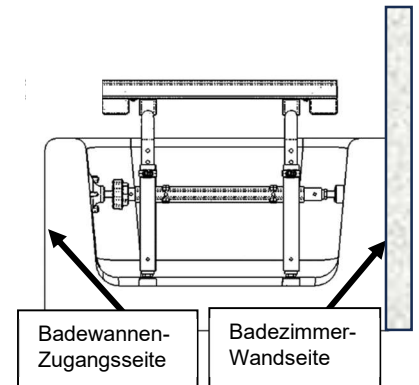
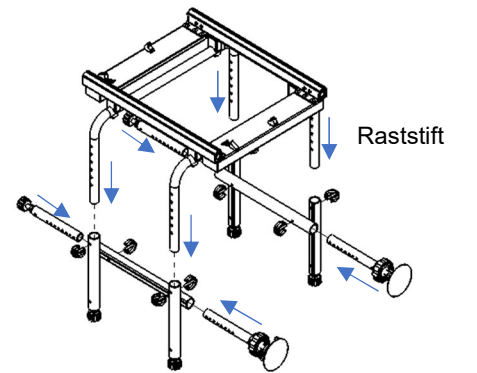


Hinweis: Durch Justieren der Muttern an der Schnappvorrichtung kann die Dichte der Rasthebel korrigiert werden.

2.1.3 Badewannen-Basiseinheit einrichten

Benötigtes Werkzeug: 19 mm Schraubenschlüssel

1. Die beiden Baugruppen beinhalten jeweils zwei Beine und ein Horizontalrohr. An dem einem Ende des Horizontalrohrs befindet sich ein Saugnapf, das andere hat eine Gummispitze. Installieren Sie diese mit den Raststiften gemäß Darstellung auf der rechten Seite mit den Horizontalrohren unter dem Badewannen-Grundrahmen für mehr Beinfreiheit. Die Beinbaugruppen sollten mit den Saugnapfen an der Zugangsseite der Badewanne angebracht werden. So sind sie leichter zu erreichen und einzustellen.
2. Legen Sie die richtige vordere und hintere Position der Badewannen-Basiseinheit in der Badewanne fest. Wir empfehlen, die Badewannen-Basiseinheit möglichst nahe an der hinteren Wand zu positionieren (dies ist oftmals die Wand mit den Wasserzuläufen, da sich der Wasseranschluss für Badewanne und Toilette normalerweise an derselben Wand befindet).
3. Stellen Sie die Gesamthöhe so ein, dass die vordere und hintere Schiene unmittelbar vor den Stegschienen liegen.
4. Um die Feineinstellung der Höhe durchzuführen, die Gewindefüße so justieren, dass die Knebelstifte am Steg mit den Aufnahmevorrichtungen der Schienen an der Badewannen-Basiseinheit übereinstimmen. Die Beine an der gegenüberliegenden Seite müssen so justiert werden, dass die Schienen auf gleicher Höhe stehen.
5. Den Steg gemäß den Anweisungen in Abschnitt 2.1.2 mit der Badewannenbasis verbinden.
6. Schnappmechanismus schließen, um die Stegbefestigung zu beenden. Wenn die Schienen ausgerichtet sind und auf gleicher Höhe stehen, die Kontermuttern an den Gewindefüßen festziehen, um die Einstellpositionen zu arretieren.
7. Mit den Raststiften die Gummispitzen und Saugnapfe bis an die Badewannenwände ausfahren.
8. Durch Drehen an den blauen Stellrädern die Saugnapfe nach außen drehen, bis sie gegen die Badewannenwände drücken.
9. Prüfen sie nochmals die Ausrichtung der Schienen und führen Sie ggf. eine Feinjustierung durch.



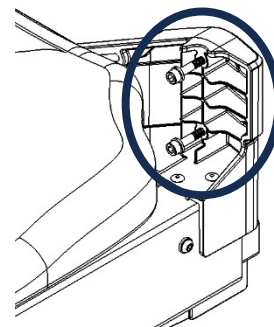
Hinweis: Wenn der Steg sowohl mit der mobilen Basiseinheit als auch mit der Badewannen-Basiseinheit verbunden ist, sind die Spuren waagrecht einheitlich ausgerichtet. Dies lässt sich visuell überprüfen. Auf ordnungsgemäß ausgerichteten, waagrechten Schienen rollt der Sitz leicht von der einen Basis auf die andere.

2.2 Installieren der Rückenlehne

Der Rückenrahmen wird im Werk zum Verpacken demontiert und muss vor der Verwendung wieder angebaut werden.

Benötigtes Werkzeug: 5mm Inbusschlüssel,

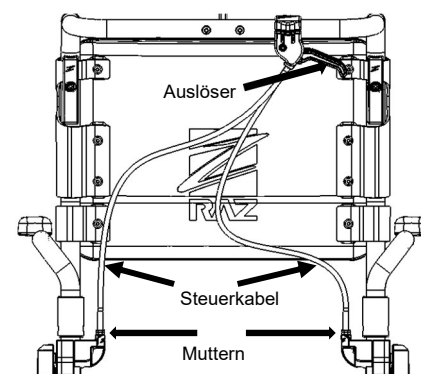
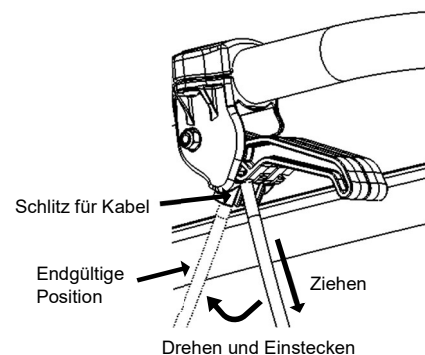
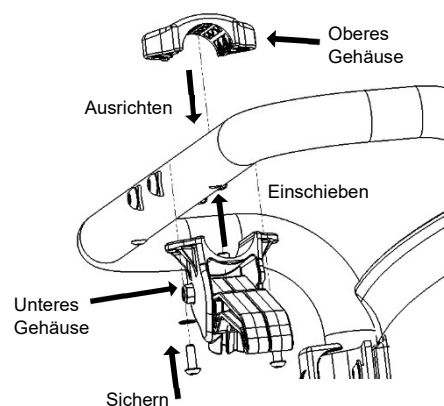
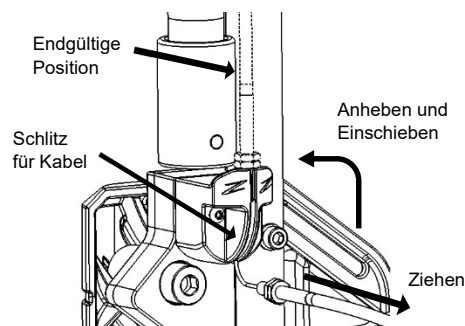
1. Entfernen Sie die Schrauben (2 auf jeder Seite) an der Rückseite der Seitengussteile.
2. Richten Sie den hinteren Rahmen auf die Vertiefungen in den seitlichen Gussteilen aus. Befestigen Sie die 4 x 35mm Inbusschrauben mit dem 5mm Inbusschlüssel.



2.3 Installieren des Kippauslösers (nur Trakz-AT)

Benötigtes Werkzeug: Kreuzschlitzschraubendreher,
10mm Schraubenschlüssel

1. Steuerkabel von unten hochziehen und Kabel in den Schlitz einstecken, sodass die Muttern oben am Gehäuse des Grundrahmens sitzen. Mit dem anderen Steuerkabel wiederholen.
2. Das untere Auslösergehäuse in das entsprechende Loch in der Rückenlehne einstecken.
3. Das obere Auslösergehäuse auf das untere Auslösergehäuse ausrichten.
4. Um die Auslöserbaugruppe zu sichern, mit einem Kreuzschlitzschraubendreher-Einsatz die (2) M4 Kreuzschlitzschrauben festziehen.
5. Kabel am Auslöser straffziehen. Falls erforderlich, dabei die Rückenlehne festhalten, und das Kabel durch den Schlitz unten am Auslösergehäuse ziehen. Mit dem anderen Steuerkabel wiederholen.



Wenn die Kabelspannung korrigiert werden muss, drehen Sie mit einem 10mm-Schraubenschlüssel an der unteren Mutter, bis der Kippauslöser sich steif anfühlt. Sichern Sie die untere Mutter durch Festziehen der oberen Mutter. Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite, falls erforderlich. Um den Kippmechanismus zu testen, siehe Hinweis unten.

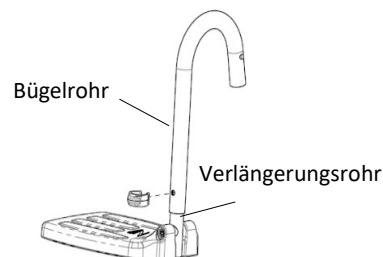
HINWEIS: Bevor der Stuhl verwendet wird, muss geprüft werden, dass jedes Kabel ordnungsgemäß eingestellt ist und die Kippsperre ihre Funktion erfüllt. Bringen Sie den Stuhl in halbe Kippstellung, drücken Sie nur einen der Kippauslöser und versuchen Sie, den Kippwinkel zu verändern. Der Kippwinkel darf sich nur ändern, wenn beide Auslöser gedrückt werden. Kann der Kippwinkel verändert werden, wenn nur einer der Kippauslöser gedrückt ist, muss das Kabel, das die Kippsperre des nicht getesteten Auslösers steuert, eingestellt werden. Dazu lösen Sie beide Kontermuttern und justieren die untere Mutter nach Bedarf. Nochmals überprüfen und die obere Kontermutter festziehen, um das Kabel zu sichern, wenn der Stuhl sich nach dem Testen nicht bewegt. Test für den anderen Kippauslöser wiederholen und, falls erforderlich, Einstellung durchführen.

2.4 Installieren der verstellbaren Fußstützen

1. Nehmen Sie die Fußstützen (Fußauflagen) aus dem Zubehörkasten.
2. Setzen Sie die Bügelrohre der Fußstütze in die Aufnahmevorrichtungen der Fußstütze ein.
Wenn die Fußstützen nach vorne ausgerichtet sind, greifen die Stifte an den Bügelrohren in die Nuten der Aufnahmevorrichtungen ein und sind arretiert.
3. Passen Sie die Länge der Fußstützen an, indem Sie den Verriegelungsstift entfernen, die Fußstützenrohre auf die gewünschte Höhe absenken und den Verriegelungsstift einsetzen. Wiederholen Sie dies für die andere Seite.

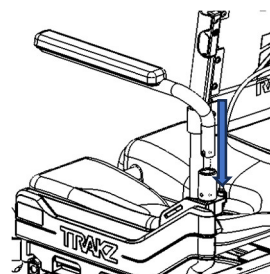
HINWEIS: Für Transfers können die Fußstützen hochgeklappt, weggedreht oder ganz entfernt werden, indem die Fußstützen aus den Aufnahmehülsen am Rahmen gehoben werden. Für Benutzer mit längeren Beinen gibt es ein optionales, 2 Zoll längeres Fußstützenverlängerungsrohr, das für jeden Raz-Duschstuhl bestellt werden kann.

Stellen Sie sicher, dass die Fußstützen nach Abschluss des Transfers wieder eingesetzt, eingerastet und heruntergeklappt sind.



2.5 Armlehnen installieren

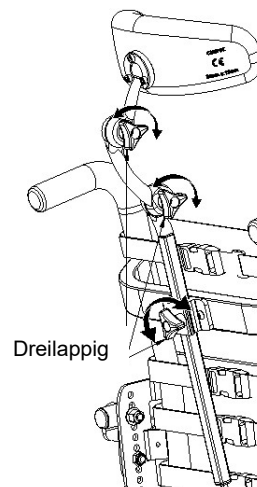
1. Nehmen Sie die Armstützen (Armlehnen) aus dem Zubehörkasten.
2. Setzen Sie die Bügelrohre der Armlehnen in die Aufnahmevorrichtungen ein.
Wenn die Bügelrohre der Armlehnen nach vorne ausgerichtet sind, greifen die Stifte der Aufnahmevorrichtungen in die Schlitze an den Rohren ein und sind arretiert.



2.6 Geformte Kopfstütze installieren (nur Trakz-AT)

1. Nehmen Sie die Kopfstützenbaugruppe aus dem Zubehörkarton.
2. Setzen Sie das quadratische Rohr der Kopfstützenbaugruppe in die Aufnahmevorrichtung an der Rückenlehne ein und achten Sie darauf, dass das Formpolster nach vorne gerichtet ist.
3. Lockern Sie die Stellgriffe, um die Kopfstütze auseinanderzuklappen, und stellen Sie den Winkel und die Höhe passend für den Benutzer ein. Ziehen Sie die Stellgriffe wieder vollständig fest, um den Winkel und die Höhe der geformten Kopfstütze zu sichern.

HINWEIS: Im Lieferumfang aller Raz Trakz-AT Duschstühle und optional bei Trakz-AP ist eine geformte Kopfstütze enthalten. Die geformte Kopfstütze ist so geformt, dass sie den Kopf bequem hält und leicht zu reinigen ist. Die geformte Kopfstütze kann in einem 5-Zoll-Bereich stufenlos nach vorne und hinten und in einem 11½-Zoll-Bereich vertikal eingestellt werden.



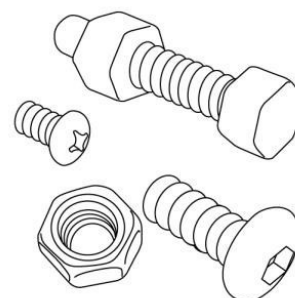
2.7 Installieren der Befestigungselemente

Alle Befestigungselemente sollten sicher mit Handwerkzeugen und nicht mittels Elektrowerkzeug installiert werden. Die Geschwindigkeit und das Drehmoment der Elektrowerkzeuge können zum Festfressen und dauerhaften Festkleben der Befestigungselemente führen.

Um das Festfressen der Befestigungselemente zu verhindern, empfehlen wir außerdem, das Schraubengewinde mit Flüssigseife zu behandeln.

Kontermuttern, die aus irgendeinem Grund entfernt werden, müssen möglicherweise ersetzt und dürfen nicht wiederverwendet werden.

Überprüfen Sie die Funktion der Kontermuttern, wenn Sie diese erneut an der Schraube befestigen. Beim Festziehen sollte ein deutlich spürbarer Widerstand vorhanden sein. Andernfalls ersetzen Sie die Kontermutter durch eine neue. Wir empfehlen jährlich zu überprüfen, ob alle Befestigungselemente ordnungsgemäß angezogen und alle einstellbaren Komponenten in ihrer Position gesichert sind.



3.0 EINSTELLUNGEN (FÜR HÄNDLER / DISTRIBUTOREN)

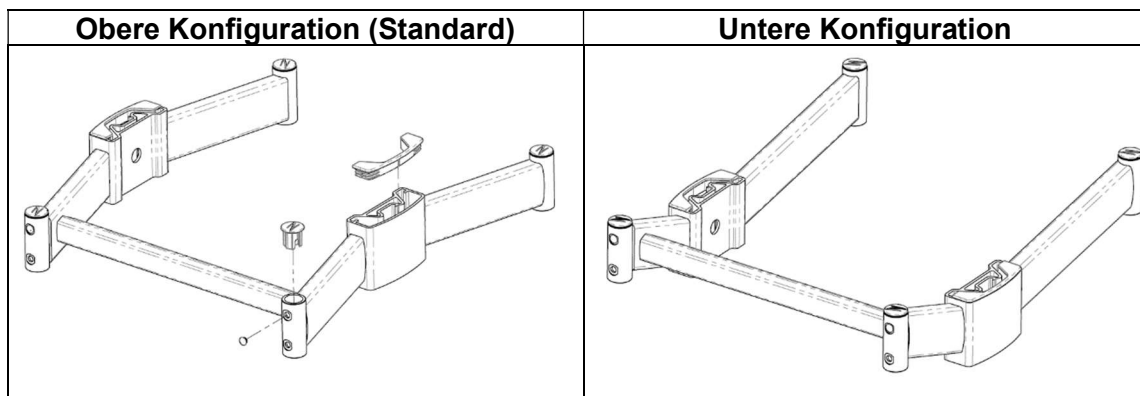
WICHTIG!

EINSTELLUNGEN SOLLTEN NIEMALS DURCHGEFÜHRT WERDEN, WENN SICH DER BENUTZER IM STUHL BEFINDET.

3.1 Mobile Basis konfigurieren

Der Grundrahmen kann in zwei Höhenbereichen eingestellt werden.

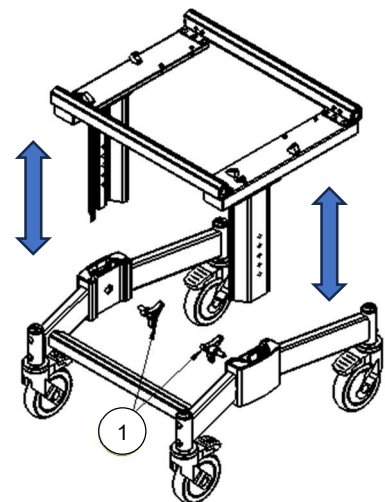
1. Die obere Bereichskonfiguration ermöglicht bei Trakz-AP einen Höhenbereich vom Sitz zum Boden von 56-66 cm (22-26"). Bei Trakz-AT liegt der Höhenbereich vom Sitz zum Boden bei 61,5-71,75 cm (24,25-28,25").
2. Die untere Bereichskonfiguration ermöglicht bei Trakz-AP einen Höhenbereich vom Sitz zum Boden von 45,75-56 cm (18-22"). Bei Trakz-AT liegt der Höhenbereich vom Sitz zum Boden bei 51,5-61,5 cm (20,25-24,25"). Zum Einstellen der unteren Konfiguration alle Aufsätze entfernen und die Basis umdrehen. Aufsätze wie unten dargestellt wieder installieren.



3.2 Höhe der mobilen Basis einstellen

Um die Höhe vom Sitz zum Boden bei den Modellen Trakz-AP und Trakz-AT zu ändern, muss der Sitzrahmen mit dem Stellknopf an der Innenseite des Basisrahmens erhöht oder abgesenkt werden.

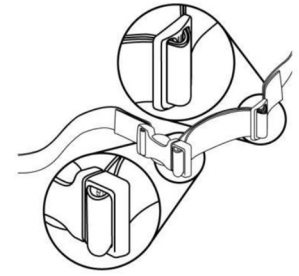
1. Kippen Sie den Stuhl seitlich, um die Höheneinstellung zu erleichtern.
2. Durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn beide Höheneinstellknöpfe (1) von Hand lockern und abnehmen.
3. Sitzrahmenhöhe nach Bedarf nach oben oder unten verstellen und dabei darauf achten, dass die Löcher übereinstimmen, um den Knopf wieder anzubringen.
Hinweis: Die Löcher haben einen Abstand von 2,5 cm (1")
4. Knöpfe wieder einsetzen und durch Rechtsdrehen festziehen.
5. Achten Sie darauf, dass Einstellungskorrekturen an der mobilen Basis auch an der Badewannenbasis durchgeführt werden müssen, damit das Gleitsystem richtig funktioniert.



3.3 Spannung des Rückenlehnenpolsters einstellen (optional)

Um die Rückenpolsterung einzustellen, kann jeder Gurt in den Schnallen festgezogen oder gelöst werden, um eine Vielzahl von Positionen zu erreichen.

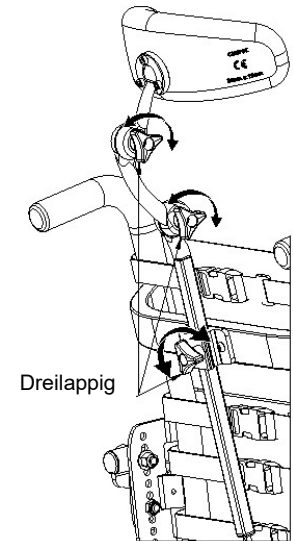
So können beispielsweise die zweiten und dritten Gurte von unten angezogen werden, um eine stärkere Unterstützung im Lendenwirbelbereich des Rückens zu erreichen.



3.4 Geformte Kopfstütze einstellen (nur Trakz-AT)

Benötigtes Werkzeug: 4 mm Inbusschlüssel

1. Lockern Sie die Stellgriffe an der Verbindungsbaugruppe und stellen Sie den Winkel und die Höhe passend für den Benutzer ein. Ziehen Sie die Stellgriffe wieder vollständig fest, um den Winkel und die Höhe der geformten Kopfstütze zu sichern.
2. Um den Winkel des Kopfstützenpolsters zu ändern, lösen (*nicht entfernen*) Sie die drei Schrauben auf der Rückseite der geformten Kopfstütze. Drehen Sie das Kopfstützenpolster in die passende Stellung für den Benutzer. Schrauben festziehen, um sie zu sichern.
3. Vergewissern Sie sich, dass alle Knöpfe und Schrauben zur Sicherheit des Benutzers fest angezogen sind.

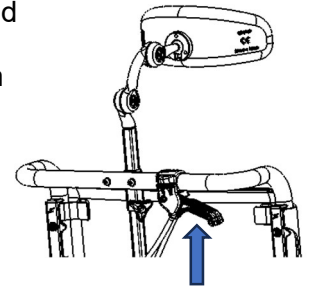


4.0 VERWENDUNG UND BETRIEB

4.1 Kippfunktion (nur Trakz-AT)

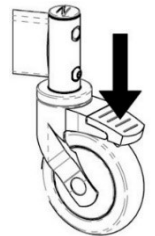
Der Trakz-AT lässt sich bis zu 35° kippen, um den Benutzerkomfort zu optimieren und den Sitzdruck zu reduzieren. Um den Stuhl zu kippen, muss die betreuende Person beide Kipphebel drücken und den Stuhl in den gewünschten Winkel bringen. Um den Stuhl in Position zu arretieren, werden die Auslöser einfach losgelassen, um den Kippmechanismus zu fixieren.

Hinweis: Sollten Sie Schwierigkeiten haben, den Kippsperrmechanismus durch Drücken der Auslöser freizugeben, kippen Sie die Rückenlehne leicht vorwärts und rückwärts, um den Mechanismus zu lösen.



4.2 Rollen

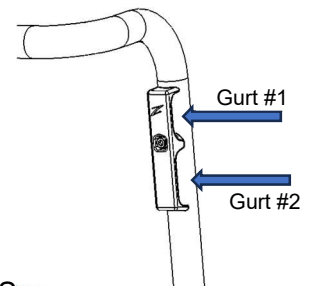
Jede Rolle ist mit einer Doppelsperre ausgestattet, die verhindert, dass die Rolle gleichzeitig schwenkt und rollt. Um die Doppelsperre zu aktivieren, treten Sie auf das Ende des Rollensperrehebels, bis er in der Position „on“ einrastet. Um die Doppelsperre zu deaktivieren, treten Sie auf das erhöhte Ende des Hebels, bis er sich löst.



4.3 Rückenpolster mit einstellbarer Spannkraft (optional)

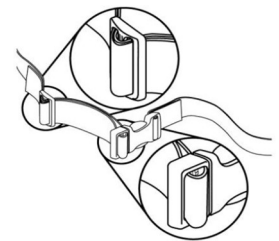
Trakz kann optional mit verstellbarer Spannkraft der Rückenlehne geliefert werden, um optimalen Komfort für die Rumpfpositionierung sicherzustellen. Die Polsterung ist abnehmbar und kann in der Waschmaschine gewaschen werden.

Um die Rückenpolsterung mit verstellbarer Spannkraft zu entfernen, lösen Sie die Schnallen an den Gurten.



Rückenpolsterung mit einstellbarer Spannkraft installieren:

1. Legen Sie den Stoff gegen die Vorderseite der Rückenlehnenrohre und achten Sie darauf, dass die Klammern an den Gurten, wenn sie umwickelt sind, vom Stoff weg zeigen und die Schlaufen nach unten zeigen.
2. Der oberste Gurt (1) wird durch den oberen Schlitz am Haken gesteckt.
3. Den zweiten (2) Gurt durch den unteren Schlitz des Hakens führen.
4. Die übrigen Gurte alle dazwischen direkt unter dem Haken und direkt über den Aufnahmevorrichtungen für die Armlehnen anbringen.
5. Passen Sie alle Gurte an die Bedürfnisse des Benutzers an.

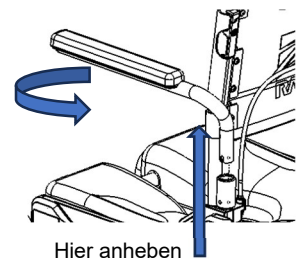


4.4 Armlehnen

Die Armlehnen können weggeklappt werden, um den Transfer zu erleichtern. Wenn das Bügelrohr vollständig in die Aufnahmevorrichtung eingesteckt ist und von vorne nach oben gezogen wird, bleibt es in der Aufnahme eingerastet.

Armlehne wegklappen

1. Die Armlehne etwas anheben, damit sie dichter an der Rohrrückseite nahe der Biegung und der Aufnahmevorrichtung steht, wie auf der Abbildung rechts dargestellt
2. Armstütze in die gewünschte Winkelposition stellen, um den Transfer zu ermöglichen.
3. Wenn Sie fertig sind, die Armlehnenrohre wieder nach vorne drehen und darauf achten, dass die Stifte an den Aufnahmevorrichtungen in die Rohrschlitze eingreifen und arretiert sind.



Armlehne abnehmen:

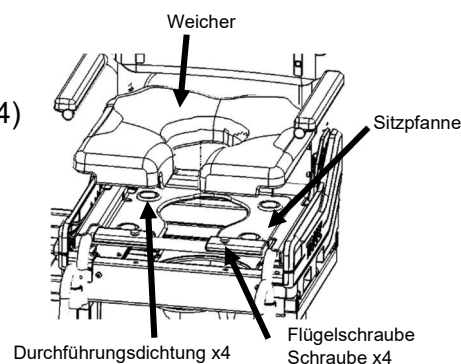
1. Armlehne vollständig hochziehen, damit sie dichter an der Rohrrückseite nahe der Biegung und der Aufnahmevorrichtung steht, wie auf der Abbildung rechts dargestellt.
2. Falls erforderlich, die Bügelrohre der Armlehnen wieder in die Aufnahmevorrichtung einstecken.
Wenn die Bügelrohre der Armlehnen nach vorne ausgerichtet sind, greifen die Stifte der Aufnahmevorrichtungen in die Schlitze an den Rohren ein und sind arretiert.

4.5 Weicher Sitz und Sitzpfanne

Um die Bereiche unter dem Sitz zum effektiveren Reinigen zugänglich zu machen, können der weiche Sitz und die Sitzpfanne abgebaut werden.

Sitz entfernen:

1. Ziehen Sie den weichen Sitz an einer Ecke nach oben, um die vier (4) vorstehenden Knöpfe aus der Sitzpfanne auszurasen. Falls erforderlich, unter die Sitzpfanne greifen und die Knöpfe nach oben drücken. Einzelheiten siehe Abbildung auf Seite 5.
2. Die vier (4) Daumenschrauben gegen den Uhrzeigersinn heraus-schrauben und beiseite legen. Die Schrauben befinden sich vorne und hinten an der Sitzpfanne.
3. Sitzpfanne abnehmen. Den weichen Sitz, die Sitzpfanne und den Bereich darunter gemäß den Anweisungen in Abschnitt 5 reinigen.

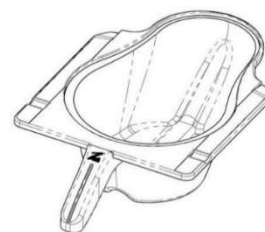


Sitz installieren:

1. Die Sitzpfanne so auf den Sitzgleitrahmen legen, dass die Bohrungen übereinstimmen.
2. Um die Sitzpfanne zu sichern, die vier (4) Flügelschrauben im Uhrzeigersinn einschrauben. Sitzpfanne vorsichtig anheben, um zu überprüfen, dass sie richtig installiert ist. Der Sitz darf sich nicht mehr nach oben bewegen können.
3. Den weichen Sitz oben auf die Pfanne legen und darauf achten, dass die vorstehenden Knöpfe an der Sitzunterseite mit den Bohrungen in der Sitzpfanne übereinstimmen.
4. Den weichen Sitz kräftig energisch nach unten drücken, damit die Knöpfe in ihre jeweiligen Bohrungen mit den Durchführungsdichtungen einrasten.
5. Weichen Sitz vorsichtig anheben, um sicherzustellen, dass er richtig installiert ist. Alle vier (4) Knöpfe am weichen Sitz dürfen sich nicht leicht aus den Durchführungen herausziehen lassen.

4.6 Toilettenschüssel

Die Raz Toilettenschüssel ist mit einer länglichen Form konzipiert, die direkt unter den Sitz passt, um Rückenspritzer zu minimieren. In der Mitte der Pfanne befindet sich ein einzigartiger Spritzschutzrand. Die hochglänzende Oberfläche erleichtert das Reinigen und Spülen, während der Ausgießer und der Griff das Entleeren erleichtern.



Das Entfernen der Toilettenpfanne wird durch Verschieben der Pfanne nach hinten erzielt.

(Hinweis: Achten Sie beim Wiedereinsetzen der Pfanne darauf, dass die Pfanne in die blauen Kunststoffhalterungen eingeführt und bis zum Anschlag nach vorne geschoben wird.)

WICHTIG!

EIN QUALIFIZIERTER RAZ HÄNDLER SOLLTE KONTAKTIERT WERDEN, UM ALLE BEFESTIGUNGSELEMENTE, ROLLEN- UND RADSPERREN, BESCHLÄGE UND ALLE ANDEREN BEWEGLICHEN BAUTEILE MINDESTENS EINMAL PRO JAHR ZU ÜBERPRÜFEN.

WICHTIG!

JEDE BEGLEITPERSON MUSS MIT DEN RICHTIGEN KIPPTECHNIKEN VERTRAUT SEIN, BEVOR SIE EINEM BENUTZER IN DEM DUSCHSTUHL HILFT. EIN BECKENGURT WIRD JEDEM BENUTZER ALS ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSVORKEHRUNG EMPFOHLEN.

5.0 REINIGUNG UND PFLEGE

5.1 Reinigung nach jedem Gebrauch

5.1.1 Toilettenpfanne

1. Entfernen Sie die Toilettenpfanne und leeren Sie den Inhalt.
2. Waschen Sie die Pfanne mit einer Mehrzweck-Desinfektionsreinigungslösung aus. Verwenden Sie ggf. eine weiche Bürste.
3. Vor der Lagerung oder Wiederverwendung gründlich abspülen.

Eine Reinigung mit heißem Seifenwasser und anschließendem Desinfektionsspray kann die Mehrzweck-Desinfektionsreinigungslösung ersetzen.

5.1.2 Weicher Sitz und Sitzpfanne

1. Mit einem Mehrzweck-Desinfektionsreiniger besprühen und bei Bedarf mit einer weichen Bürste abreiben.
2. Vor der Lagerung oder Wiederverwendung mit einem Wasserspray spülen. Den Sitz **NICHT** in Wasser oder Reinigungslösungen **EINTAUCHEN**.
3. Für eine gründlichere Reinigung müssen Sie die Sitzpfanne vom Duschstuhl abnehmen. Dazu entfernen Sie die vier (4), Flügelschrauben, um besseren Zugang zur Unterseite des Sitzes und zur Öffnung des Sitzes zu ermöglichen.

5.2 Bedarfsreinigung

5.2.1 Rahmen, Armlehnen, einstellbare Fußstützen und andere Bauteile

Den Rahmen und die Bauteile mit einem Mehrzweck-Desinfektionsreiniger einsprühen, mit einer weichen Bürste reinigen und mit Wasser abspülen.

Es wird empfohlen, den Trakz-Stuhl jährlich von einem qualifizierten Raz-Händler überprüfen zu lassen.

Um das Risiko von Schimmelbildung zu verringern, sollte der gesamte Duschstuhl nach der letzten Spülung und vor der Lagerung oder Verwendung mit einem weichen, trockenen Tuch abgewischt werden.

Verwenden Sie an den Raz Bauteilen **KEINE** chlorhaltigen Bleichmittel.

Der Trakz-AP und Trakz-AT müssen trocken und sauber gelagert werden. Vermeiden Sie den Kontakt mit Chlor (z. B. Pool und Poolbereich), da dieses den Stuhl mit der Zeit beschädigt und verfärbt.

5.3 Empfohlene Reinigungsprodukte

Aufgabe	Empfohlene Produkte
Allgemeine Reinigung	Antibakterielles Reinigungsmittel
Oberflächendesinfektion	Oxiver TB (Virox Technologies Inc.)

WICHTIG!

VERWENDEN SIE KEINE ABRASIVEN SCHEUERPULVER ODER SCHEUERPADS AM Trakz-AT ODER Trakz-AP.

TAUCHEN SIE DEN Trakz-AT ODER Trakz-AP NICHT INS WASSER.

NACH DER REINIGUNG GRÜNDLICH ABSPÜLEN, UM SICHERZUSTELLEN, DASS ALLE SEIFEN- ODER REINIGUNGSMITTELRESTE ENTFERNT WURDEN.

VERWENDEN SIE KEINE REINIGUNGSMITTEL, OHNE DIE PRODUKTSPEZIFISCHEN ANWEISUNGEN ZU BEFOLGEN UND GEEIGNETE VORSICHTSMASSNAHMEN GEGEN DIE EXPOSITION DES BENUTZERS GEGENÜBER CHEMIKALIEN ZU TREFFEN.

VERWENDEN SIE KEINE CHLORHALTIGEN MITTEL AM Trakz-AT ODER Trakz-AP.

6.0 EINGESCHRÄNKTE GARANTIE

Diese Garantie gilt nur für den Erstkäufer/Benutzer des Modells Trakz-AP und Trakz-AT, das bei einem qualifizierten Raz-Händler gekauft wurde.

Diese Garantie gibt Ihnen spezifische Rechtsansprüche, aber Sie können je nach Region und Land zusätzliche Rechtsansprüche haben.

Diese Garantie wird verlängert, um den regionalen und nationalen Gesetzen und Anforderungen zu entsprechen.

Nur gegenüber dem Erstkäufer/Benutzer garantiert Raz Design Inc. für einen Zeitraum von zwei (2) Jahren ab Kaufdatum, dass seine Grundrahmen- und Rückenrahmenbauteile frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind. Alle anderen Bauteile des Trakz-AP und AT sind für einen Zeitraum von einem (1) Jahr von der Garantie abgedeckt und unterliegen dem normalen Verschleißschutz. Wenn innerhalb dieser Garantiezeit ein solches Produkt nachweislich defekt ist, wird das Teil nach Ermessen von Raz Design repariert oder ersetzt. Diese Garantie umfasst keine Arbeits- oder Versandkosten, die beim Austausch, der Installation von Teilen oder der Reparatur eines solchen Produkts anfallen.

Bei Serviceleistungen im Rahmen der Garantie setzen Sie sich bitte mit dem Händler in Verbindung, bei dem Sie Ihren Trakz-AP und Trakz-AT erworben haben. Für den Fall, dass Sie keine befriedigende Garantieleistung erhalten haben, wenden Sie sich bitte direkt an Raz Design, indem Sie die Kontaktinformationen am Anfang oder am Ende dieses Handbuchs verwenden. Bitte geben Sie in Ihrer Korrespondenz den Namen und die Adresse Ihres Händlers, den Produkttyp, das Kaufdatum, die Seriennummer des Stuhls (auf einem grauen Etikett am Stuhlrahmen zu finden) sowie die Art des Problems mit dem Produkt an. Senden Sie die Produkte nicht ohne vorherige Genehmigung an den Hersteller zurück.

Einschränkungen und Ausnahmen:

Die vorstehende Garantie gilt nicht für Produkte mit Seriennummer, wenn die Seriennummer entfernt oder entstellt wurde, sowie für Produkte, die fahrlässig oder durch einen Unfall beschädigt wurden. Bei unsachgemäßer Handhabung, Wartung oder Lagerung kann die Garantie für den Trakz-AP und Trakz-AT nichtig sein.

Die Garantie gilt nicht für Produkte, die ohne die ausdrückliche schriftliche Zustimmung von Raz Design modifiziert wurden. Dazu gehören unter anderem Modifikationen durch die Verwendung von nicht autorisierten Teilen oder Zubehörteilen, Produkte, die durch Reparaturen an Bauteilen durch eine Person oder Personen, die nicht bei einem qualifizierten Raz-Händler angestellt sind, beschädigt wurden, oder ein Produkt, das durch Umstände beschädigt wurde, die außerhalb der Kontrolle von Raz Design liegen. Nur Raz Design hat die Befugnis zu bestimmen, ob die Umstände für eine Garantie in Betracht kommen oder nicht. Die Garantie gilt nicht für Probleme, die auf normalen Verschleiß oder die Nichteinhaltung der in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen zurückzuführen sind.

Die vorstehende Garantie ist ausschließlich alle anderen ausdrücklichen oder impliziten Garantien, einschließlich der impliziten Garantien der Marktgängigkeit und Eignung für einen bestimmten Zweck. Das einzige Rechtsmittel bei Verstößen gegen irgendeine Gewährleistung beschränkt sich auf die Reparatur oder den Austausch des defekten Produkts in Übereinstimmung mit den in diesem Dokument enthaltenen Bedingungen.

Die Anwendung einer impliziten Garantie erstreckt sich nicht über die Dauer der hierin vorgesehenen ausdrücklichen Garantie. Raz Design haftet nicht für Folge- oder beiläufig entstandene Schäden an einem Teil des oder dem ganzen Trakz-AP und Trakz-AT.

Der Rahmen und das Beschlagmaterial von Raz Design Inc. sind aus Edelstahl und Aluminium gefertigt, für den/das wir eine lebenslange Garantie gegen Korrosion gewähren. Bitte beachten Sie, dass diese lebenslange Garantie nur auf den Erstkäufer/Benutzer von Raz Duschstühlen gewährt wird, die bei einem qualifizierten Raz-Händler gekauft wurden. Die Nichteinhaltung der ordnungsgemäßen Reinigungshinweise kann zu Korrosion am Rahmen führen, wodurch diese Garantie erlischt. Darüber hinaus unterliegen alle Korrosionsansprüche einer Überprüfung und es kann die Rückgabe des betreffenden Gerätes zur gründlichen Prüfung verlangt werden, bevor eine Ersatzbestellung bearbeitet werden kann.

7.0 KONTAKTADRESSEN

Es ist wichtig, dass der Trakz-AP und Trakz-AT richtig zusammengebaut und sorgfältig eingestellt wird.

Aktuelle Handbücher können unter www.razdesigninc.com heruntergeladen werden. Zur Klärung einzelner Abschnitte des Handbuchs wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder den Hersteller.



HERSTELLER

Raz Design Inc.
135 Railside Rd. Toronto, ON, Canada, M3A 1B7
877.720.5678 / +1.416.751.5678
info@razdesigninc.com



VERTEILER

Wolturnus GmbH
Linderbacher Weg 30
99099 Erfurt, Deutschland
+49 6321 9673000
info@wolturnus.dk

VERTEILER

Senectovia Medizinaltechnik AG
In der Luberzen 1
8902 Urdorf, Switzerland
044 735 35 45
info@senectovia.ch

PRODUKTE, DIE NICHT MEHR GEBRAUCHT WERDEN KÖNNEN, SIND GETRENNT VOM HAUSMÜLL ZU ENTSORGEN. DIES MUSS GEMÄß DEN LOKALEN UND NATIONALEN VORSCHRIFTEN FÜR UMWELTSCHUTZ UND ROHSTOFFRECYCLING ERFOLGEN. WEITERE INFORMATIONEN ZUR KORREKTEN ENTSORGUNG FINDEN SIE AUF DER WEBSITE IHRER ÖRTLICHEN BEHÖRDE.

WICHTIG!

ES IST WICHTIG, IHREN STUHL VOR JEDEM GEBRAUCH ZU ÜBERPRÜFEN. ALLE BAUTEILE, EINSCHLIEßLICH RÜCKENLEHNE, ARMLEHNE, SITZ, GRUNDRAHMEN UND RÄDER SOLLTEN AN IHREM PLATZ GESICHERT SEIN. SOLLTEN SIE JEMALS DAS GEFÜHL HABEN, DASS EIN TEIL DES- Trakz-AP und Trakz-AT WARTUNGSBEDÜRFTIG IST, WENDEN SIE SICH BITTE AN IHREN HÄNDLER / IHRE VERTRIEBSORGANISATION. JEDLICHE PROBLEME, DIE DEN SICHEREN GEBRAUCH DES STUHL S BEEINTRÄCHTIGEN KÖNNTEN, MÜSSEN UNVERZÜGLICH BEHOBen WERDEN. DER HÄNDLER/VERTREIBER, DER DEN DUSCHSTUHL GELIEFERT HAT, MUSS KONTAKTIERT WERDEN, DAMIT REPARATUREN VOR DER BENUTZUNG DES STUHL S DURCHGEFÜHRT WERDEN KÖNNEN. DEN STUHL NICHT VERWENDEN, BEVOR DIE REPARATUREN FERTIGGESTELLT SIND.

WENN IHR HÄNDLER BZW. IHRE VERTRIEBSORGANISATION AUS IRGEND EINEM GRUND NICHT ZU IHRER ZUFRIEDENHEIT REAGIERT, SETZEN SIE SICH BITTE UNTER DER FOLGENDEN ADRESSE MIT RAZ DESIGN INC IN VERBINDUNG:

E-MAIL: info@razdesigninc.com
TELEFON: 877.720.5678 (Nordamerika)
+1.416.751.5678 (übrige Länder)